

használati utasítás • návod na použitie • manual de utilizare •
uputstvo za upotrebu • návod k použití • uputa za uporabu
• instrukcja użytkowania

(EN) Before using the product for the first time, please, read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components!

Operation


The voltage converter is designed to operate in 100-120 Volt products in countries with 200-240 V electrical supply. (For instance, the 110 V technical item purchased in the US becomes useable in Europe.)


1. Check the power consumption of the 110 V unit, as this adapter can only be used with ones have less than 100 W.
2. Connect the protective mains cable into a 230 V socket.
3. Plug the connector of the device you want to operate into the socket on the top of the adapter.
4. Switch the appliance on.

Warnings

The adapter can only be used in dry, indoor conditions.

Power it off by pulling it out from the mains when it is not in use.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

 This symbol of the crossed out wheeled bin – on the product or its packaging – indicates that the product should not be placed in municipal waste.

The appliance should be taken to a waste collection site licensed to collect waste electronic and electric equipment (WEEE) or the local waste management facility.

By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

For more information about recycling this equipment, please contact your local government, household waste disposal service or shop where you purchased the equipment.

(H) A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

Működés


A feszültségkonvertert azt a célt szolgálja, hogy 200-240V közötti elektromos hálózattal rendelkező országokban is lehessen működtetni a 100-120Vóltra gyártott termékeket. (Például az USA-ban vásárolt 110 Voltos műszaki cikk Európában is használhatóvá válik.)


1. Ellenőrizze, hogy a 110V-os berendezésnek mekkora a teljesítmény felvétele, mert az adaptert csak 100W alattiakhoz lehet alkalmazni
2. Csatlakoztassa a védőértéktűzős hálózati kábel egy 230V-os aljzatba
3. Dugja az adapter tetején található aljzatba a működtetni kívánt készülék csatlakozóját.
4. Kapcsolja be a készüléket

Figyelmeztetések

Az adapter kizárólag beltéri, száraz körülmények között használható.

Használaton kívül áramtalanítsa a hálózatról történő kihúzással

 Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti!

 Ne dobja a terméket a háztartási hulladékból! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérddés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

(SK) Inainte de utilizarea produsului vă rugăm citii instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Originalul a fost redactat în limba maghiară. Acest produs poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse, de către persoane care nu au cunoștințe sau experiență suficientă ori de către copii cu vârsta sub 8 ani doar cu supravegherea ori dacă au fost informați cu privire la instrucțiunile de utilizare și riscurile unei utilizări nesigure. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul. Curățarea sau întreținerea produsului poate fi efectuată de către copii doar dacă sunt sub supraveghere. După despachetare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți departe copiii de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin puncti sau alte componente periculoase!


Funcționare


Convertorul de tensiune are scopul de a oferi opțiunea de utilizare în țările cu rețea electrică de 200-240V a echipamentelor fabricate pe rețele electrice de 100-120 Volți. (De exemplu un echipament de 110 V cumpărat din SUA va putea fi utilizat și în Europa.)

1. Verificați sarcina echipamentelor de 110 V, deoarece adaptorul poate fi utilizat doar la cele sub 100W.
2. Conectați cablul cu protecție într-o priză de 230V.
3. Cupleți ștecherul echipamentului pe care doriți să-l utilizați în mufa aflată pe partea superioară a adaptorului.
4. Porniți echipamentul.

Atenționări

Adaptorul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat. În afara utilizării scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea ștecherului din priză de rețea.

 Ak sa poškodi pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

 Tento pictogram – ktorý nájdete na prístroji alebo na balení prístroja – znamená, že prístroj nesmiete vyhodiť do smeti s odpadmi z domácnosti. Prístroj odovzdajte do zberu, na miesto určené pre elektrický odpad.

Tento činnosťou chrániť životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a vaše zdravie.

Aktuálne informácie o znehodnocovaní dostanete od miestnej samosprávy, od smetiariov, alebo od obchodu, kde ste výrobok zakúpili.

(RO) Înainte de utilizarea produsului vă rugăm citii instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Originalul a fost redactat în limba maghiară. Acest produs poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse, de către persoane care nu au cunoștințe sau experiență suficientă ori de către copii cu vârsta sub 8 ani doar cu supravegherea ori dacă au fost informați cu privire la instrucțiunile de utilizare și riscurile unei utilizări nesigure. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul. Curățarea sau întreținerea produsului poate fi efectuată de către copii doar dacă sunt sub supraveghere. După despachetare asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți departe copiii de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin puncti sau alte componente periculoase!


Funcționare


Convertorul de tensiune are scopul de a oferi opțiunea de utilizare în țările cu rețea electrică de 200-240V a echipamentelor fabricate pe rețele electrice de 100-120 Volți. (De exemplu un echipament de 110 V cumpărat din SUA va putea fi utilizat și în Europa.)

1. Verificați sarcina echipamentelor de 110 V, deoarece adaptorul poate fi utilizat doar la cele sub 100W.
2. Conectați cablul cu protecție într-o priză de 230V.
3. Cupleți ștecherul echipamentului pe care doriți să-l utilizați în mufa aflată pe partea superioară a adaptorului.
4. Porniți echipamentul.

Atenționări

Adaptorul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat. În afara utilizării scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea ștecherului din priză de rețea.

 Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

 Acestă pictogramă – care apare pe produs sau pe ambalaj – înseamnă că produsele nu pot fi tratate ca deșeuri menajere. Produsul trebuie predat la locații de

colectare deșeuri utilizate să primească deșeuri electronice sau la stațiile locale de tratare a deșeurilor. Cu această activitate protejați mediului, sănătatea proprie și a celor din jur. Informații actuale legate de protecția mediului puteți primi de la administrația locală, de la compania de deșeuri sau de la firma de unde ați achiziționat produsul.

használati utasítás • návod na použití • manual de utilizare • uputstvo za upotrebu • návod k použití • uputa za uporabu • instrukcja użytkowania

(SRB) Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nako što ste uređaj izvadili iz ambalaže, proverite da se nije slučajno oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne materijale kao što su najlonska folija i silično.

Rad uređaja

Ovaj pretvarač napona služi da bi se uređaji radnog napona 100-120V mogli upotrebljavati u državama gde je mrežni napon 200-240V. (Na primer da bi se uređaj kupljen u USA mogli koristiti u Evropi)

1. Proverite potrošnju vašeg uređaja od 110V, ovaj adapter se sme opteretiti samo sa potrošačima do 100W
2. Uređaj priključite u uzemljenu standardnu utičnicu 230V.
3. U utičnicu sa gornje strane uključite potrošač od 110V koji želite koristiti.
4. Uključite priključni kabl uređaj

Napomena

Predviđeno za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama.

Nakon upotrebe adapter isključite iz struje



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uzvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se radi o elektronskom otpadu koji je zabranjeno bacati sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. O reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

(CZ) Před použitím produktu si prosím přečtěte a uschovejte následující pokyny. Původní popis je v maďarštině. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti mladší 8 let by toto zařízení měly používat pouze pod dohledem nebo by měly dostávat pokyn, jak zařízení používat a pochopit bezpečně bezpečného používání. Děti by se se zařízením neměly hrát. Děti by měly spotřebič čistit nebo udržovat pouze pod dohledem. Po vybalení se ujistěte, že během přepravy nedošlo k poškození výrobku. Uchovávejte obaly mimo dosahu dětí, pokud balení obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné složky.

Provozování

Převodník napětí je navržen pro provoz produktů fungujících na 100-120 V v zemích s elektrickým napájením 200-240V. (Například v USA zakoupený produkt fungující na 110 V bude pomocí adaptéru provozu schopný i v Evropě.)

1. Zkontrolujte spotřebu energie 110 V produktu, protože tento adaptér lze použít pouze pro výrobky s menší zátěží (méně než 100 W)
2. Zapojte napájecí kabl do zásuvky o napětí 230V
3. Zapojte přípojková zařízení, které chcete použít, do zdířky v horní části adaptéru.
4. Zapněte zařízení

Upozornění

Adaptér by se měl používat pouze ve vnitřních, suchých podmínkách.

Pokud se nepoužívá, odpojte jej odpojením od elektrické sítě



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Tento pictogram, který naleznete na výrobku nebo jeho balení, znamená že se s ním nesmí nakládat jako s normálním domovním odpadem. Použitý přístroj odevzdejte ve sběrném místě pro elektronický odpad nebo v místní sbírné odpadu.



Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů. Aktuální informace o nakládání s odpady obdržíte u místní samosprávy, podniku pro sběr odpadu nebo u prodejce, kde jste přístroj zakoupil.

(HR) Prije prve uporabe proizvod, pročitate upute za uporabu u nastavku i zadržite ih se za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Nakon opakivanja proizvoda, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala, ako sadrži vrećicu ili druge opasne komponente!

Uporaba

Pretvarač napona dizajniran je za rad na 100-120 Volt proizvodima u zemljama s 200-240 V napajanjem. (Na primjer, 110 V tehnički predmet kupljen u SAD-u postaje upotrebljiv u Europi.)

1. Provjerite potrošnju energije uređaja jer se ovaj adapter može koristiti samo s onim koji ima manju od 100 W.
2. Spojite adapter u uzemljenu utičnicu 230 V.
3. Spojite konektor uređaja koji želite da koristiti u utičnicu na vrhu adaptera.
4. Uključite uređaj.

Upozorenje

Adapter se može koristiti samo u zatvorenim, suhim prostorijama. Isključite ga iz utičnice ako ga ne koristite.



Ako se priključni kabl za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisler ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajućim načinima!



Ovaj pictogram – koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakiranju – znači da se ovaj uređaj ne može tretirati kao i ostali normalni uređaji iz domaćinstva. Uređaj možete predati na deponiju koja je ovlaštena za prijem elektronskog otpada, odnosno na mjesnoj deponiji otpada.

Time štite svoje okoliš, zdravlje svojih sugrađana i vaše vlastito zdravlje. Aktualne informacije u vezi s neutraliziranjem otpada možete dobiti u mjesnoj samoupravi, od poduzeća za transport smeća, odnosno od poduzeća od koga ste kupili uređaj.

(PL) Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję użytkowania i zachować ją do przyszłego wykorzystania. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub psychicznych lub mentalnych, lub którym brakuje wiedzy i doświadczenia, dalej dzieci w wieku od lat osiem mogą pracować z tym urządzeniem tylko wtedy, jeżeli będą pozostawać pod stałym nadzorem, lub jeżeli otrzymają specjalne przeszkolenie w zakresie użytkowania tego urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego użytkowaniem. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem! Dzieci mogą czyścić urządzenie lub wykonywać przewidziane dla użytkownika zabiegi konserwacyjne wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Dzieci należy trzymać z dala od opakowania, jeżeli zawiera ono worki foliowe lub inne komponenty stwarzające zagrożenie!

Działanie

Konwerter napięcia sieci służy do tego, aby w możliwe było użytkowanie urządzeń przeznaczonych do zasilania napięciem 100-120 V również w krajach, gdzie sieć elektryczna ma napięcie 200-240V. (Przykładowo artykuły techniczne zakupione w USA będą użyteczne również w Europie.)

1. należy sprawdzić, jaki jest pobór mocy urządzenia, ponieważ konwerter nadaje się tylko do zasilania urządzeń o mocy poniżej 100W.
2. Przewód sieciowy ze stykiem ochronnego uziemienia podłączamy do gniazdka sieci 230V.
3. Do gniazdka na górnej części konwertera podłączamy urządzenie które zamierzamy wykorzystywać.
4. Włączamy urządzenie.

Ostrzeżenia

Konwerter wolno użytkować wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.

W przypadku nie użycia urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę jego kabla z gniazdka sieciowego.



Jeżeli przewód sieciowy ulegnie uszkodzeniu, to jego wymianę może wykonać wyłącznie producent, jego służby serwisowe, lub osoba o podobnych kwalifikacjach!



Ten pictogram – znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu - oznacza, że urządzenie nie wolno traktować jak normalne odpady domowe.

Urządzenie należy dostarczyć do punktu zbierania odpadów elektronicznych lub do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

Informacja o utylizacji urządzeń jest dostępna w lokalnym urzędzie gminy, w firmach komunikalnych oraz w sklepie, w którym zakupiłeś urządzenie.